

Zhonasi

Seme wemu w'a Kile tudunmɔɔ Zhonasi keree yu ge

Zhonasi ya fe na gbee Tehene Baa Kile jaha na

1 ¹Caɗa ka Tehene Baa Kile ya Amitayi ja Zhonasi pye.* ²«Yiri, m'a she Ninive* kugbɔɔ li feni! M'a she jo ni kulo li sheen pu ni ni mujuugbɔɔ ni, bani pu kuumɔ p'a pele ye ne jaha taan.» ³Ga a Zhonasi di yiri, na wu baa gbee Tehene Baa Kile jaha na. Lee funɗɔ ni a wu gari Zhopa suumɔ lɔhɔ ki kɔɔɔɔ yi tayerege ki ni, na she kɔɔɔɔ ka ta wà kemu bi se Tarisisi ni ge. A wu jé jé pereme pu kan, na jé tiin kɔɔɔɔ ki ni na gaanji ni pee ni Tarisi ni, kɔnhɔ wu laha Tehene Baa Kile taan.

⁴Ga a Tehene Baa Kile di kafɛɛgbɔhɔ ka yirige suumɔ lɔhɔ ki na. A kafɛɛge k'i sii pele fo kɔɔɔɔ ki na zhaa di gyɛegi. ⁵A kɔɔɔɔ ki kapyebyii p'i sii fya fo xuuni. A pu bæeri di ganha na pu kilelee jɛeri. A p'i kɔɔɔɔ ki funɗɔ tuguro ti wolo wá lɔhɔ ki ni, kɔnhɔ kɔɔɔɔ k'i faha. Lee bi Zhonasi ta wee ya tigi kari fo kɔɔɔɔ ki maazaɗa ki ni, na she sinne ɗmunɔ tara wà. ⁶A kɔɔɔɔ ki paavɔɔ wu gari Zhonasi feni, na she wu pye: «Mu d'a sinne yaha na ɗmunɔɔ do? Ma be wu yiri m'a ma wo Kile wu jɛeri. La wa la ni wu na wu funɗɔ sha ni wù kaa ni, na wù juɗɔ wolo, kɔnhɔ wù ganha bou gyɛegi we.»

⁷Ayiwa a kɔɔɔɔ ki kapyebyii p'i puye pye: «Yi pa wù kagaanshaan pye, wemu wuu na ke bɔɔɔɔ ke wa nɔni wù na ge, kɔnhɔ wù weefɔɔ ce.» A p'i kagaangaa ki shan, a Zhonasi wo kagaan l'i lo. ⁸A p'i Zhonasi pye: «Lemu li wa ke bɔɔɔɔ ke nɔni wèe na ge, lee jo wù mu. Mii mu d'a yiri we? Labye weke tuugo mu di wa byi we? Fiige keke shen mu di je we? Shi weke shen mu di je we?» ⁹A Zhonasi di pu ju shɔ na: «Heburu ne je, Tehene Baa Kile ne bele, Fugba Kile we, wee wemu w'a suumɔ lɔhɔ ni jirɛ ki yàa ge.» ¹⁰A wu pu pye sanha na Tehene Baa Kile jaha na wee ya fe na gbee. A p'i sii fya fo xuuni, na Zhonasi pye: «Jaha na ma d'a le pye we?» ¹¹A suumɔ lɔhɔ ki lokuruyo y'i ganha na bele na se jaha na, lee funɗɔ ni, a p'i Zhonasi pye: «Leke wèe d'a yaa na pye mu na, kɔnhɔ lokuruyo y'i yere we?» ¹²A Zhonasi di pu pye: «Yi na lo wá suumɔ lɔhɔ ki ni, lokuruyo yi na yere, bani ne li ce jo ne wuu na ke kafɛɛgbɔhɔ ke wa yee taa.» ¹³A kɔɔɔɔ ki kapyebyii p'i pu se bæeri pye, kɔnhɔ p'i kɔɔɔɔ ki

* 1:1 2 Saannaa 14:25

* 1:2 Ninive wu bi bye Asiri fiige ki wo kugbɔɔ le. Kee fiige ke ni Izirayeli bi bye peen, lee na Jonasi funɗɔ bye Kile wu juɗɔ jaari pu na we.

paa fulo koŋɔ ki na, ga pu ya já wɛ, bani la li bi faraa lokuruyo yi beɛ wu na. ¹⁴Wee tuun wu ni a p'i Tehene Baa Kile jɛeri na: «Ee! Tehene Baa Kile juŋɔ jaari wù na, ma ganha bu wù yaha wù kyɛegi we ná we wuu na wɛ. Ma ganha bu jaagi baa fɔɔ shishan foo yege wù na wɛ, bani lemu l'a taan mu mu ge, Tehene Baa Kile, lee mu ya pye.» ¹⁵Lee kadugo na a p'i Zhonasi co, na wu wá suumɔ lɔhɔ ki ni. Lee taapile li ni a lokuruyo ye ni kafɛɛge ki beeri di yere. ¹⁶Ba lee ya pye wɛ, a kɔrɔgɔ ki kapyebyii p'i sii fya fo xuuni Tehene Baa Kile na. A p'i saraya wolo kan Tehene Baa Kile mu, na juɔɔ be faa wu mu.

Zhonasi ya Kile jɛeri na wu yaha fya wu funɔɔ ni

2 ¹Wee tuun wu ni a Tehene Baa Kile di fyatabaaga ka pye k'a she Zhonasi lɔ ju. A wu caya taanri ni nibiye taanri pye kee fyatabaaga ki funɔɔ ni.* ²Na Zhonasi yaha fya wu funɔɔ ni, a wu wu Kafɔɔ Tehene Baa Kile wu jɛeri na:

³«Na ne yaha na kanhama pu ni,
Tehene Baa Kile ne mu jɛeri,
a mu di ne ju shɔ.

Na ne yaha xu wo nibiige ki ni,
ne mɛɛ su mu feni,
a mu di ne mɛɛ li logo.

⁴M'a bi na wá suumɔ locogonɔ ki nɔhɔdaan.
A lɔhɔ k'i na juɔɔ ju.
A suumɔ lokuruyo y'i fɔ toro na juɔɔ ni.

⁵Ne bi yu jo m'a na kɔri laha maye taan.
Ga ne na ba ma Fefeere Pɛɛɛɛ Pugbɔhɔ ki ja sanha.

⁶Suumɔ lɔhɔ k'a fɔ ne juɔɔ ju fo ne na zhaa di xhuu.
Suumɔ lɔhɔ k'a ne maha círi.
Suumɔ lɔhɔ ki nɔhɔdaan ja k'a bi ne katige ki migile.

⁷Ne bi tigi fo faaboboyo yi nɔhɔdaan.
Niɛ ki ju bi tɔ wá ne na ma xɔ fo badaa badaa.
Ga a mu di ne juɔɔ wo wu yeege wecogonɔ ki ni,
Tehene Baa Kile, na Kafɔɔ we.

⁸Tuun wemu ni ne bi zhaa di xhuu ge,
a ne funɔɔ di do ni mu Tehene Baa Kile kaa ni.
A mu di ne jerege ki logo
na ma yaha ma Fefeere Pɛɛɛɛ Pugbɔhɔ ki ni.

*2:1 Macoo 12:40

⁹ Piimu p'a yapereɛ ki pele ge, kee kiimu ki je nuɲɔ baa ge
pee ya pu wo nɲaara takoro li yaha.

¹⁰ Ga ne wi ge, ne na ba ma masɔɲɔ yoyo cee,
na saraya wolo kan ma mu.

Ne nɔfaaya yemu faa ma mu ge,
ne na ba yee beeri wolo yi tehene na,
bani mu Tehene Baa Kile w'a sipya nuɲɔ wo.»

¹¹ Ayiwa a Tehene Baa Kile di jo ni fya wu ni, a wu she Zhonasi tereɲe
shan kogoɲɔ ki na.

Ninive sheen ya daajeɲe jo pu jurumu wu na

3 ¹ A Tehene Baa Kile di Zhonasi pye sanha wu tɔɲii shuun wuu ni na:
² «Yiri, m'a she Ninive kugbɔɔ li feni! Jomɔ pemu n'a jo ma mu ge,
m'a she pee yere pye ni mujuugbɔɔ ni!» ³ Wee tuun wu ni a Zhonasi di
yiri, na gari Ninive kulo li ni ba Tehene Baa Kile ya yi jo we. Kugbɔɔ li
bi sii pye Ninive, ma bu jo m'a li naari, cabyaa taanri ma da bye, ma na
li ciri. ⁴ A Zhonasi di caɲa nigin naara pye na mujuu waa na yu: «Cabyaa
kelee shishere (40) nɲaa kadugo na Ninive w'a da gyeeɲi.» ⁵ A Ninive
sheen di da Kile Kafila wu na. A p'i yi jo waha kulo li sheen pu beeri mu
na pu suun le, na co nɔhɔpiire ti na, na she nɔ sipyileye yi na, a pu beeri
di bɔɔɔɔ faya* le.

⁶ Ba pee jomɔ p'a nɔ Ninive fanhafɔɔ wu na we, a wu yiri laha wu saanra
koro li na, na wu saannaa fadegbɔhɔ ki wolo yaha, na bɔɔɔɔ faya le, na
diin shɔɔnɔ ni*. ⁷ A saan wu ni wu fanhafɔɲii p'i we saliya we teɲe kan
kulo li sheen pu beeri mu na:

«Sipyii fara yapɔɔɔɔ yi na, niiye fara yatɔɔɔɔ wu na, ka shishiin
ganha bu yaaga le ki nɔ ni we. Ka shishiin ganha bu li we, ka
shishiin ganha bu lɔhɔ be gba we. ⁸ Sipyii pu beeri di bɔɔɔɔ
faya le, p'i ya le yapɔɔɔɔ yi be na, pu da meheɛ suu Kile feni,
p'i daajeɲe jo pu kapyeguɲɔɔ kee ni pu katiibaagaa ki na, p'i
ki nɔ yaha. ⁹ Kile bi giin wu ba bɔɔɔɔ kemu nɔ wu na ge, la wa
la ni wu na ba nuɲɔ naari wu na, na wu fungɔɔɔɔ neri, kɔnhɔ
wu ganha bu gyeeɲi we.»

¹⁰ Ayiwa a Kile di pu na p'a daajeɲe jo, na pu kapyeguɲɔɔ ki nɔ yaha.
Wu bi bɔɔɔɔ kemu gbegele pu kaa na ge, wu ya kee yaha nɔ pu na nige
we.*

* 3:5 Na bɔɔɔɔ faya le, lee ya li shee na p'a daburaje jo pu jurumu wu na.

* 3:6 Na tiin shɔɔnɔ ni, lee ya li shee na p'a daburaje jo pu jurumu wu na.

* 3:5-10 Macoo 12:41; Luka 11:32

Zhonasi luu ya yiri na paha na Kile ya puṅṅ paari Ninive* sheen na we

4¹ Ayiwa a lee di sii soro Zhonasi ni, a wu luu di sii yiri fo xuuni. ² A wu Tehene Baa Kile j̄eri na: «Tehene Baa Kile, ta ye be ne bi jo ma na yaha na fiige ki ni we? Go le na ne bi fe na se Tarisisi ni, bani ne li ce jo mu ne Kile wemu w'a saama pyi, na puṅṅ paari ge. Mu luu ya yiri tovuyo na we, ma taan̄ege ki be d'a pele. Mu bu boṅṅ be paha tii wa na, kee be daajeṅe na jé ma ni. ³ Ayiwa Tehene Baa Kile, na munaa li wolo nime, bani xu ya p̄oṅ ne mu niifeere ti na.» ⁴ A Tehene Baa Kile di wu pye: «Ta kaṅii wa mu mu mu wu ma luu yirige le na ge?»

⁵ A Zhonasi di foro Ninive kugboṅ li ni, na she diin kulo li Kile-n̄ho ki na. A wu gba wa yereṅe wà, na diin wee nime ni, lemu na ba kulo li sheen ta ge, na ganha na lee paha wii. ⁶ Wee tuun wu ni a Tehene Baa Kile di gbogo tirige ka pye k'a fin foro, na do, na nime tirige Zhonasi puṅṅ na, k̄n̄ho wu funṅṅ di niṅe wu kanhama pu na. A kee tirige ki kaa di sii taan Zhonasi ni. ⁷ Ga kee caṅa ki nimuguro, kp̄enge ki na ṅo k̄n̄ na woni, a Kile di fyenge pye k'a jé gbogo tirige ki ni, na ki li, a k'i waha. ⁸ Ba caṅa k'a pa foro we, a Kile di kaf̄ege nivugo yaha pa na yiri Kile-n̄ho* ki na. A caṅa k'i dara Zhonasi puṅṅ ki na fo wu na zhaa di jiregi. A wu xu j̄eri Tehene Baa Kile mu, a wu jo: «Xu ya p̄oṅ ne mu niifeere na.» ⁹ A Kile di Zhonasi pye: «Ta kaṅii wa mu mu mu wu luu yirige ke gbogo tirige ke kaa na ge?» A Zhonasi di Kile pye: «Uun! Kaṅii wa ne mu ne wu luu yirige fo na n̄o xu be na.» ¹⁰ A Tehene Baa Kile di jo: «Mu ya ta labye wa shishiin be pye ke tirige ke na k̄n̄ho k'i le we, ga ki niṅaara d'a jé mu ni. Piige ka ni k'a fin, na xhu piige ka ni. ¹¹ Wee tuun wu ni paha na mu di giin ne ganha bu puṅṅ paari Ninive kugboṅ li na-e we? Lee lemu sipyii p'a nehe sipyii kab̄oṅṅo xhuu nigin ni kelee shuun (120.000) na ge, pee piimu pu ne wa ya wu kanige ce wolo wu kamene ni-i ge, na fara yap̄oṅṅo niṅeheyē be na.

*4:0 Ninive wu bi bye Asiri fiige ki wo kugboṅ le. Kee fiige ke ni Izirayeli bi bye peen, lee na Jonasi funṅṅ bye Kile wu puṅṅ paari pu na we.

*4:8 Siwaga ki bye Kile-n̄ho ki na, lee l'a bi kaf̄ege ki pye k'a weri.